

# 寒假班春季班冲刺班接受报名

## 本报“升学俱乐部”正式招募会员

新民晚报中高名师辅导

为更好服务本报读者,向初高中学生家庭提供教育方面最新信息与最优资源,本报正式招募“升学俱乐部”会员。即日起有意成为“升学俱乐部”会员的读者可通过以下方式申请加入:1.邮寄或快递申请表(见下表)至上海市静安区威海路755号文汇新民联合报业大厦42楼4202室“新民晚报升学俱乐部”(邮政编码200041)。2.上网exam.

eastday.com 下载表格的电子版,E-mail至 gaokao369@sina.com。3.致电本报教育热线52921833、52920718 开通本报“升学俱乐部”会员功能。

另外,本报寒假班正式开班,初高中学生已拿到期末考试成绩,看到各科存在漏洞恨不得马上补缺,寒假也许是好机会。本报初高中辅导“寒假班、春季班、冲刺班”开始接受报名,简介如下:

### 高中部

#### ■ 高三春季班:备战2013年高考

距离高考百余日,考前复习倒计时,高三学习压力过大,易出现急躁迷茫等不良情绪。本报“高三班”开设周六周日两个班,科学规划最后几个月,攻克提分障碍。

#### ■ 高二春季小班:提前规划一本名校

高考成败未必完全取决于高三,高二打下扎实基础也是关键。本报“高二班”巩固旧考点,预习新要点,提前进入高考状态有必要。

#### ■ 高一春季小班:重视高一,继续领跑

高一是一切实考的基础阶段,大部分学生经过一学期逐渐适应高中快节奏。本报“高一班”正确对待初高中衔接过程中成绩异动,弥补漏洞。

#### ■ 高考写作考前冲刺班:守“二类卷”,冲“一类卷”

高考作文70分几乎占高考语文总分“半壁江山”,2010年高考命题研究老师亲自授课,揭秘高考作文命题如何神秘出炉,突破应试作文高分瓶颈有方法。

#### ■ 高考副科小班:6门副科全开,沪上首家

物理、化学、政治、历史、生物、地理6门“加一”学科全开是本报“小副科班”一大特色,帮考生解决“小副科”找不到好老师烦恼。

#### ■ 高三高考冲刺班(预告):把握趋势,最后加速

每年“五一劳动节”后,总有考生和家长把希望寄托在“押题、猜题”上,这种心态虽不可取,但有些趋势和动态会在高考前浮出水面,命题研究专家将凭借对政策动向的把握,考前最后需“拼搏”。

#### ■ 学业水平考冲刺班(预告):高

#### 一高二争夺6A

高中学业水平考试成绩越来越受知名大学自主招生重视,获更多“A等”意义重大。本报“学考冲刺班”开设高一“地理、计算机”、高二“物理、化学、历史、生物”。

【高中部】上课老师简介:

- ✓ 高中“四大名校”特级、高级教师,教研组长,高三把关老师
- ✓ “十大老牌市重点”特级、高级教师,高三把关老师
- ✓ 上海十大特级教师,高考命题研究专家,区学科带头人
- ✓ 沪上语文“一绝”;语文分数可以像“数学”一样精确……

### 初中部

#### ■ 初三春季小班:备战2013年中考

中考近在眼前,竞争之激烈不亚于高考,大部分同学到最后几个月才发现严重问题,再作调整为时已晚。本报“初三班”以提高应试能力和解题能力为目标,考点融会贯通,让中考游刃有余。

#### ■ 初二春季小班:提前谋划高中名校

初二整个初中学习的分水岭、转折点,初二知识点在中考命题中最多。本报“初二班”夯实基础、查漏补缺,越提前为中考准备,一年后的中考越能取得好成绩。

#### ■ 中考写作考前冲刺班:作文快速上“层次”得高分

作文是中考语文重头戏。中考作文究竟怎么写才能得到阅卷老师青睐?“套作文”是不是应付中考写作最快捷有效方案?中考作文考场有何小技巧?

#### ■ 初三中考冲刺班(预告):考前“最后百米冲刺”

“二模考”是填报志愿最重要依

据之一,这段时期也是学生状态波动最大的时期,大多数学生处于青春后期,问题不仅在学习上,还在心理上。最后阶段应正视自己问题,迅速作出反应。

【初中部】上课老师简介:

- ✓ 初中“四大名校”高级教师,教研组长
- ✓ “上海十大民办初中”知名高级教师,初三把关老师
- ✓ “上海十大公办初中”知名高级教师,初三把关老师
- ✓ 上海十大高级教师,中考命题研究专家,区学科带头人
- ✓ 所带学生超过2/3考入高中“四大名校”……

新民晚报中高考办公室 陈大力

### 小贴士

- 报名地址:静安区威海路755号文汇新民联合报业大厦42楼
- 咨询电话:52920718、52921833

### 新民晚报 升学俱乐部会员申请表

学生姓名	性别	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	出生日期	年 月 日	学校名称
年级班级	<input type="checkbox"/> 高中 年级( )	<input type="checkbox"/> 初中 班级( )	家庭电话	学生手机	家长手机
家长QQ及Email	<input type="checkbox"/> 父亲 <input type="checkbox"/> 母亲	家庭地址	区		<input type="checkbox"/> 父亲 <input type="checkbox"/> 母亲 (邮编 )
您想了解哪些教育资讯内容					

新民晚报高考名师指点

# 建立汉英差异意识 提高英语翻译能力

汉译英经常是高三考生失分较多的一个题型,提高翻译能力毋庸置疑成为高三学生的当务之急。以下笔者想针对学生在汉译英过程中的常见错误进行深入分析并提供一些解题策略的指导。

#### 1. 主语的问题

【例题(2002年上海高考)]我没有想到汤姆会被选为学生会主席(occur)。【典型错误】I never occurred to me that Tom would be made chairman of the Students' Union.【正确答案】It never occurred to me that Tom would be made chairman of the Students' Union.【分析】有时汉英的主语并不一致,因此要根据关键词的用法来确定英语句子的主语。

#### 2. 逗号问题

【例题(2005年上海高考)]今天下午我没空,我和牙医有约(appointment)。【典型错误】I am not free this afternoon, I have made an appointment with the dentist.【正确答案】I am not free this afternoon because I have made an appointment with the dentist.【分析】在汉语中我们可以用逗号连接两个句子。而在英语中,逗号不能连接两个句子,必须用适当的逻辑连词连接。

#### 3. 词性问题

【例题】越来越多的人意识到遵守交通规则的重要性(aware)。【典型错误】More and more people aware of the importance of obeying the traffic rules.【正确答案】More and more people are aware of the importance of obeying the traffic rules.【分析】例题中学生受汉语影响错把'aware'当作动词来用。因为在汉语中'意识到'是动词,可以充当谓语。而在英语中'aware'是形容词,不能单独作谓语。必须加上'be'动词才能充当谓语。

为此,笔者专门收集和整理了汉英词性差异对照,比较多见的是汉语中的词性为动词,英文中却是形容

词和介词的情况。同学们可以通过比较强化词性的意识。也鼓励同学们在平时的英语学习中关注这个问题,做个有心人,寻找更多的例子来更新扩充。对……好奇,be curious about …;害怕,be afraid of …;渴望,be eager for sth/ be eager to do sth; 意识到,be aware of sth/ be aware that …;灭绝,be/become extinct;缺席,be absent;欣喜若狂,be wild with joy; 感谢,be grateful/thankful;支持、反对,be for/be against sb/sth。

#### 4. 一句多译

根据笔者多年的高三教学经验,一句多译的方法可以切实提高同学们的翻译能力,大家不妨尝试。比如:我们非常感谢他们为我们提供免费的图书。如果关键词是形容词'thankful/grateful',则译为:We are grateful/thankful to them for providing us with the free books. 如果关键词改为动词'appreciate',则译为:We really appreciate their providing us with the free books. 很明显,这两句译文因为所给关键词不同在语言结构上大相径庭。又比如:一个人的成功取决于诸多因素。如果关键词是'depend',则应为主动结构。即 A person's success depends on many factors.但如果关键词为'determine'的话,则应为被动结构。即 A person's success is determined by many factors.

总之,提高英语翻译能力不是一蹴而就的事,夯实语法和词汇的基础是前提。同学们应在平时建立起汉英差异的意识,并在练习中不断应用和强化该意识,这样才能提高英语的翻译能力,减少因受母语干扰而造成的错误。  
格致中学 陶颖

## 新民晚报 东方大力神11年 高考中考名师辅导

媒体主办绝无加盟  
家长随时申请监听  
累计培养上万名高考裸考480分以上  
中考裸考580分以上高分学员  
齐聚沪上十大名校  
特级高级一线教师

拒绝“上课做题目~对答案”落后低效题海模式  
下课名师亲自答疑,拒绝拎包即走“耍大腕”

寒假班 & 春季班	高三高考裸考班	语文/数学/英语/物理/化学
	高三自招高考班	语文/数学/英语/物理/化学
	高考写作小班	高考写作, 120分钟, 针对高三/高二/高一
	高考小副科小班	政治/历史/生物/地理
	高二寒假小班	语文/数学/英语
	高一寒假小班	语文/数学/英语/物理/化学
	初三寒假小班	语文/数学/英语/物理/化学
	初二寒假小班	语文/数学/英语
中考写作小班	中考写作, 120分钟, 针对初三/初二/初一	

咨询电话: 52920718 52921833  
地址:静安区威海路755号文汇新民联合报业大厦42楼(陕西北路口)  
开放时间:周一至周五,上午9点至下午5点(双休日及节假日休息)  
地铁:2号线“南京西路”站4号出口、7号线“静安寺站”9号出口  
公交:01, 15, 20, 21, 23, 24, 37, 41, 48, 49, 71, 104, 112, 127, 146, 148, 738, 921, 925, 927, 935, 936, 939, 955等(教民131010679930010号)